

**КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Грушова Л. Д.
Витебск, Республика Беларусь
ВГУ имени П. М. Машерова

Аннотация. В статье рассматривается использование коммуникативного подхода в обучении студентов иностранному языку. Выявляются трудности, связанные с чтением аутентичных текстов. Предлагается комплекс поэтапных заданий/упражнений, направленных на развитие иноязычной коммуникативной компетенции в процессе работы с оригинальными текстами делового характера. Правильно организованная работа с аутентичными текстами способствует выработке навыков создания собственного текста в формате деловых рекомендаций.

Ключевые слова: коммуникативный подход, иноязычная коммуникативная компетенция, комплекс поэтапных заданий, деловые рекомендации, деловой иностранный язык.

Современный выпускник вуза – компетентный специалист должен обладать не только знаниями, умениями и навыками в определенной профессиональной сфере, но и способностью участвовать в иноязычной коммуникативной коммуникации. На государственном уровне в Республике Беларусь *актуальность* коммуникативного подхода закреплена в 91 статье Кодекса об образовании [1].

Коммуникативный подход в обучении иностранному языку предполагает соответствующую организацию учебного процесса, при котором конечная цель является обучение студентов адекватно ориентироваться в коммуникативной ситуации.

По мнению И. Л. Бим, выпускник вуза является активным участником коммуникативного процесса. Обучение иностранному языку должно быть ориентировано на «овладение общением во всех его основных функциях, а именно: познавательной, регулятивной, ценностно-ориентировочной, предусматривающей выражение мнения, оценку, развитие взглядов и убеждений, а также этикетной функции» [2].

Вопросы коммуникативной компетенции затронуты в трудах И. Л. Бим, И. А. Зимней, Е. А. Быстровой, А. В. Хуторского и других. Так, И. А. Зимняя определяет коммуникативную компетенцию как владение сложными коммуникативными навыками и умениями, формирование адекватных умений в новых социальных структурах [3].

А. В. Хуторской считает, что «компетенция – отчужденное, заранее заданное социальное требование (норма) к образовательной подготовке» [4, с. 65].

По мнению Е. А. Быстровой, под «коммуникативной компетенцией понимается способность и реальная готовность к общению адекватно целям, сферам и ситуациям общения, готовность к речевому взаимодействию и взаимопониманию» [5, с. 20–21].

Таким образом, исследователи И. Л. Бим, Е. А. Быстрова, И. А. Зимняя, А. В. Хуторской считают, что у будущих специалистов неязыкового профиля должен быть сформирован комплекс умений и способностей для понимания и интерпретации особенностей чужой культуры с целью обеспечения эффективной коммуникации и адекватного поведения в различных ситуациях общения.

Более того, в образовательных стандартах Республики Беларусь под компетенцией понимают «приобретаемые в процессе обучения и воспитания способности осуществлять деятельность в соответствии с полученным образованием» [6, с. 4].

Для организации общения на изучаемом языке, речевая деятельность предусматривает использование необходимого коммуникативного материала. Таким материалом становится текст, который несет информацию о ситуации общения, ее целях, теме, коммуникантах. Именно «в тексте средства языка становятся коммуникативно значимыми, коммуникативно обусловленными в определенную систему, в которой каждое из них наиболее полно проявляет свои сущностные признаки и обнаруживает новые, текстообразующие функции» [7, с. 9].

Целью нашего исследования является теоретическое обоснование и описание практического применения коммуникативного подхода в формировании коммуникативной компетенции при работе с аутентичными текстами делового характера со студентами неязыкового профиля на занятиях по иностранному языку.

Материал и методы. Материалом данного исследования послужили труды ученых в области коммуникативного подхода (И. Л. Бим, Е. А. Быстрова, И. А. Зимняя, Е. А. Быстрова,

Е. И. Пассов, Г. А. Китайгородская, Г. В. Рогова, Т. С. Терминасова, И. И. Халеева, А. В. Хуторской и др.), а также результаты педагогической деятельности на практических занятиях со студентами неязыковых специальностей, изучающих дисциплину «Деловой иностранный язык». В ходе исследования применялись методы обобщения, сравнения и сопоставления.

Результаты и их обсуждение. Главной целью обучения иностранному языку в неязыковом вузе является «формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения» [8, с. 6].

Вопросами развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых факультетов занимались А. Вербицкий, Е. И. Пассов. С точки зрения дидактико-методологических исследований большой вклад в разработку коммуникативного подхода внесли такие ученые как И. Л. Бим, Г. А. Китайгородская, Г. В. Рогова, С. Г. Терминасова, И. И. Халеева и другие.

Таким образом, у будущих специалистов неязыкового профиля должен быть сформирован комплекс способностей – иноязычная коммуникативная компетенция – представляющая собой совокупность сложных интегрированных умений, необходимых для обеспечения эффективной коммуникации.

Иноязычная коммуникативная компетенция формируется у студентов при работе с иноязычным текстом, прежде всего с аутентичным текстом, который воспринимается обучающимися с большим интересом, так как иллюстрирует функционирование языка в форме, принятой носителями, и в естественном социальном контексте. Социокультурный фон реализуется в аутентичном тексте посредством продуктивного словарного запаса, в который входят наиболее коммуникативно-значимые лексические единицы, распространенные в типичных ситуациях общения.

Использование аутентичных текстов является одним из условий для того, чтобы обучающиеся могли свободно ориентироваться в иноязычной среде, применять свои знания, умения и навыки в конкретной жизненной ситуации, понимать, ценить и уважать как чужую культуру, так и свою собственную. Использование подобных материалов представляется крайне важным, так как они являются образцом современного иностранного языка и создают иллюзию участия в повседневной жизни страны, что вносит весомый вклад в формирование иноязычной коммуникативной компетенции.

Но, следует отметить, что использование аутентичных текстов представляет для студентов неязыковых специальностей определенные трудности и требует значительных затрат времени для полноценного понимания их содержания, так как у студентов отмечается разный уровень владения иностранным языком. Некоторые студенты не сразу осознают содержание прочитанного, вынуждены подвергать текст подробному лексико-грамматическому анализу, а затем переводу на русский язык, и только после всех манипуляций с текстом они понимают, о чем идет речь. К сожалению, предложенный Майклом Уэстом [9, с. 108] прием, «прочти и скажи», суть которого сводится к тому, что обучающийся должен прочитать предложение, поднять глаза от книги и повторить прочитанное, для некоторой части студентов начальных курсов составляет определенную трудность или оказывается невозможным в применении. Следовательно, чтение является сложной речевой деятельностью и требует повышенного внимания, особенно в рамках коммуникативного подхода.

Так, профессор С. В. Николаенко, рассматривает чтение в «коммуникативном фокусе, в контексте общения, коммуникации», и рекомендует «при чтении текста ... обращать внимание, прежде всего, на содержательно-смысловую его сторону ...» [10, с. 91].

Рассмотрим более подробно методику работы с аутентичным текстом на учебном занятии по учебной дисциплине «Деловой иностранный язык». При работе над текстом традиционно выделяют три этапа: предтекстовый, текстовый и послетекстовый. На предтекстовом этапе большое внимание уделяется работе над новой деловой лексикой. Для этого используются упражнения/задания, направленные на развитие необходимых навыков и умений. Для успешного выполнения заданий необходимо владеть языковыми средствами (фонетическими умениями, грамматическими правилами, лексическим тематическим набором, правилами чтения, навыками письма и говорения). «Упражнения», как отмечает Э. Г. Азимов, «представляют собой целенаправленные, взаимосвязанные действия, предлагаемые для выполнения в порядке нарастания языковых и операционных трудностей ...» [11, с. 322].

Так, при изучении лексической темы «Собеседование» по учебному предмету «Деловой иностранный язык» студенты получают важную информацию об условиях успешного прохождения

собеседования при устройстве на работу по специальности. Студентам предстоит познакомиться со своеобразной специфической лексикой. Тема предполагает работу над несколькими текстами.

На предтекстовом этапе в качестве первого задания студентам предлагается предсказать по названию фрагмента текста „Vorbereitung auf das Vorstellungsgespräch“ («Подготовка к собеседованию») возможное содержание текста.

Aufgabe 1. Lesen Sie den Titel des Textes und prophezeien Sie den möglichen Inhalt.

Aufgabe 2. Nennen Sie Verben, von denen die folgenden Substantive abgeleitet sind. Übersetzen Sie sie. (Студенты должны назвать глаголы, от которых образовались данные существительные и перевести их).

Aufgabe 3. Erschließen Sie die Bedeutung folgender Komposita aus ihren Bestandteilen. Übersetzen Sie sie. (Студентам предлагается определить составные части сложных существительных и перевести их на русский язык).

Aufgabe 4. Nennen Sie Synonyme zu den folgenden Wörtern. Übersetzen Sie sie. (Студентам следует назвать синонимы к данным словам и перевести их).

Aufgabe 5. Lesen Sie und übersetzen Sie ein Fragment des Textes – „Vorbereitung auf das Vorstellungsgespräch“ (Студентам предлагается прочитать и перевести фрагмент текста по теме «Собеседование» («Подготовка к собеседованию»)).

После прочтения фрагмента текста начинается более детальная работа над лексическим материалом, так как лексика в системе языковых средств является одним из важнейших компонентов будущей речевой деятельности: восприятия, понимания речи на слух, говорения, чтения и письма. Для этого на учебных занятиях необходимо применять лексические упражнения, которые должны быть направлены на формирование устойчивых лексических навыков. В процессе работы над словом, как со стороны содержания, так и со стороны формы нужно прежде всего сопоставлять объем значений иностранных слов со словами родного языка ... [12, с. 17].

При работе над лексикой необходимо добиться автоматизированности, гибкости навыка. Автоматизированность и гибкость навыка гарантируют скорость, плавность выполнения действия. Это качество позволяет говорящему думать только о содержании своей речи, не концентрируясь на лексической или грамматической ее стороне [13, с. 65].

При работе над лексическими единицами текста используются различные виды текстовых заданий.

Aufgabe 6. Lesen Sie den Text noch einmal durch und wählen Sie aus diesen Wortreihen ein Wort, das dem Inhalt des Textes entspricht. (Студентам следует еще раз просмотреть текст и выбрать из каждого ряда слов одно, соответствующее содержанию тематике текста).

Zadanie 7. Schließen Sie aus folgender Wortreihe ein Wort aus, das dem Thema des Textes nicht entspricht. Übersetzen Sie sie. (Студентам предлагается исключить из следующего ряда слов одно слово, не соответствующее тематике текста, и перевести данные слова).

Работа над лексикой способствует обогащению словарного запаса, развивает у студентов способность выражать своё мнение на иностранном языке, запоминать написание и значение новых слов и активно использовать их в речи [14, с. 10].

Более того, овладение лексическим аспектом иностранного языка мотивирует обучающихся активизировать интеллектуальную деятельность и стимулирует развитие умений выбора адекватных способов решения коммуникативно-речевых задач.

На послетекстовом этапе осуществляется понимание содержания текста посредством выполнения следующих заданий.

Aufgabe 8. Füllen Sie die Lücken dem Inhalt des Textes entsprechend. (Студентам необходимо заполнить пропуски соответственно содержанию текста).

Aufgabe 9. Schreiben Sie aus dem Text die Schlüsselwörter heraus. (Студентам следует выписать из текста ключевые слова для дальнейшего использования в речевом акте).

Aufgabe 10. Lesen Sie den Text noch einmal durch und schreiben Sie aus jedem Absatz einen Satz, der den Hauptgedanken hat. (Студентам предлагается еще раз просмотреть текст и выписать из каждого абзаца предложение, передающего основную мысль текста).

Aufgabe 11. Beantworten Sie die folgenden Textfragen. (Студентам предлагается ответить на вопросы по содержанию текста).

На заключительном этапе работы над первым фрагментом текста студентам предлагается задание, направленное на совершенствование навыков составления рекомендаций делового ха-

рактера в письменной или устной формах. Рекомендации передаются формой повелительного наклонения, снабжаются пояснениями и дополнительной информацией.

Рекомендация с точки зрения А. А. Тертычного, представляет собой «текст, содержащий рекомендации/советы по поводу того, как надо решать те или иные задачи, является ответом на соответствующие информационные ожидания аудитории» [15].

В качестве самостоятельной работы при составлении рекомендаций студенты получают задание подготовить опоры (*например, полные сведения о выбранной для устройства на работу компании/предприятия*) и информацию/опору о деловом стиле одежды для деловых работников/сотрудников (*банковских служащих, офисных работников, служащих компаний, учреждений и пр.*). Применение таких опор обуславливает коммуникативную мотивированность речевой деятельности студентов в разных ее видах: чтения, говорения и аудирования.

Предоставляем вашему вниманию следующие рекомендации, составленные студентами к тексту «Подготовка к собеседованию».

1. Konzentrieren Sie sich auf die Vorbereitung zum Vorstellungsgespräch sorgfältig!
2. Machen Sie sich mit der Webseite des Unternehmens im Internet bekannt! Behalten Sie: seinen Hauptsitz, wichtige Tochterunternehmen, Niederlassungen im In- und Ausland, Produktionspalette, Zahl der Mitarbeiter, Umsatz/Gewinn, Position auf dem nationalen und internationalen Markt, wirtschaftliche Entwicklung der letzten Jahre, Firmengeschichte, wichtige Unternehmensdaten, um Ihre Informiertheit (*осведомленность*) zu zeigen!
3. Behalten Sie die Namen Ihres Gesprächspartners (Personalchefs, Gegenübers, Arbeitgebers)!
4. Sprechen Sie den Gegenüber namentlich an!
5. Lächeln Sie Ihrem Personalchef bei der Begrüßung freundlich an, denn das Lächeln macht sich den Gesprächspartner geneigt (*располагает к себе*) und hilft Ihnen einen näheren Kontakt aufnehmen!
6. Schauen Sie dem Gegenüber bei der Begrüßung in die Augen, aber starren Sie ihn bei Ihrer Selbstpräsentation nicht an (*не смотрите в упор*), sondern sehen Sie von Zeit zu Zeit auch weg!
7. Überlegen Sie Ihre Stärken für Ihre Selbstpräsentation (*Berufserfahrung, PC-Kenntnisse, Fremdsprachenkenntnisse, Organisationstalent, Arbeitsamkeit, Teamfähigkeit usw.*)
8. Überlegen Sie Ihre Selbstpräsentation! Nennen Sie Ihre positiven Eigenschaften wie arbeitssam, teamfähig, belastbar, fleißig, flexibel, erfinderisch, verantwortungsvoll, gewissenhaft, kreativ, zuverlässig! Bitten Sie einen Freund/eine Freundin Ihre persönlichen Eigenschaften zu nennen! Vergleichen Sie Ihre Eigenschaften mit den genannten!
9. Verwenden Sie bei der Selbstpräsentation eine einfache Sprache, fassen Sie sich kurz (*будьте краткими*), aber sachlich und deutlich!
10. Verwenden Sie bei der Selbstpräsentation je möglich weniger nonverbale (*невербальный*) Kommunikation! Gestikulieren Sie nicht!
11. Sorgen Sie für Ihr Äußeres! Tragen Sie so wenig wie möglich Schmuck, aber keinen ablenkenden Schmuck! Es können Ohrringe und nur ein Ring an einer Hand sein. Erinnern Sie sich daran, dass der Personalchef auf den gesamten äußerlichen Eindruck achtet!
12. Sorgen Sie für Ihre Kleidung! Machen Sie sich mit den allgemeinbildenden Kleidungsratschlägen für *Herren* bekannt! Wählen Sie lieber
 - einen Anzug in marineblau oder grau,
 - ein einfaches langärmliches Hemd in einer hellblauen oder weißen Farbe,
 - eine Seidenkrawatte, deren Muster den Gegenüber von Ihren Worten nicht ablenkt,
 - schlichte schwarze geputzte Schnürschuhe!
13. Machen Sie sich mit den allgemeinbildenden Kleidungsratschlägen für *Frauen* bekannt! Wählen Sie lieber
 - ein Kostüm in neutraler Farbe oder ein dunkles Kostüm, aber keinen Hosenanzug. Das Kostüm kann auch als Einzelteile getragen werden.
 - eine Bluse ohne Muster,
 - keine ärmellose Bluse,
 - unbedingt Strumpfhosen (wie es angenommen ist: in Banken, Versicherungen, in repräsentativer Position usw.)!
14. Kommen Sie zum Vorstellungsgespräch pünktlich!

Таким образом, использование комплекса поэтапных заданий при работе с текстами деловой направленности способствует обогащению лексического запаса, но развивает умения создавать собственный текст в виде рекомендаций.

В процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов неязыкового профиля особое место занимает компенсаторная компетенция. Которая предполагает развитие умений по поиску синонимов/антонимов, перифраз, построения предложений, содержащих рекомендации/советы.

Заключение. Использование коммуникативного подхода в обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей способствует формированию коммуникативной компетенции как способности и готовности студентов участвовать в речевой коммуникации.

Основой для формирования коммуникативных навыков является использование аутентичных текстов делового характера. В процессе работы с такими текстами полученные знания помогут будущим выпускникам сформировать умения и навыки делового поведения и уверенно войти в свою профессиональную деятельность.

Список литературы

1. Кодекс Республики Беларусь об образовании [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://pravo.by/document/?guid=387&gro=hk1100243>. – Дата доступа: 10.02.2021.
2. Методологические проблемы обучения предметам языкового цикла / И. Л. Бим // Советская педагогика. – 1989. – № 3. – С. 73–76.
3. Зимняя, И. А. Ключевые компетенции как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании / И. А. Зимняя. – Москва : Московский исследовательский центр подготовки специалистов, 2004. – 38 с.
4. Хуторской, А. В. Технология проектирования ключевых и предметных компетенций / А. В. Хуторской // Инновации в общеобразовательной школе. Модель обучения : сб. науч. тр. – М. : ГНУ и СМО РАО, 2006. – С. 65–79.
5. Быстрова, Е. А. Цели обучения русскому языку, или какую концепцию мы формируем на уроках / Е. А. Быстрова // Обучение русскому языку в школе : Учебное пособие для студентов пед. вузов. – М. : Дрофа, 2004. – С. 20–21.
6. Методические рекомендации по применению профессиональных стандартов при разработке образовательных стандартов высшего образования [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://edustandart.by/baza-dannykh/obrazovatelnye-standarty>. – Дата доступа: 05.05.2026
7. ALLBEST. Образовательный сайт по изучению иностранных языков. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://otherreferats.allbest.ru/languages/00007813_4.html?ysclid=v0q/nv12pr8822307467. – Дата обращения : 05.05.2026.
8. Типовая учебная программа по иностранному языку для вузов / Л. В. Хведченя, И. М. Анреасян, О. И. Васючкова. – Минск : БГУ, 2008. – 24 с.
9. МПИЯз Р-II : Методика преподавания иностранных языков за рубежом : сб. ст. / сост. Е. В. Сенинская, М. М. Васильева, Е. В. Мусническая. – М. : Прогресс, 1976. – Вып. 2. – 454 с.
10. Учебное пособие по методике преподавания видов речевой деятельности в системе подготовки специалистов по русскому языку, как иностранному / С. В. Николаенко // Веснік ВДУ, 2019. – № 4(105). – С. 88–96.
11. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М. : Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
12. Коростылев, В.С. Основы функционального обучения иноязычной лексике / В.С. Коростылев. – Воронеж, 1990. – 157 с.
13. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М. : Просвещение, 1991. – 287 с.
14. Mikešová, I. The Usage of Fairy Tales at English Lessons and Their Influence on Children's Social Development / I. Mikešová. – Pardubice : University of Pardubice, 2006. – 114 p.
15. Тertychnyy, A. A. Характеристики аналитических жанров: рекомендация / А. А. Тertychnyy // Жанры периодической печати : учебное пособие. – М. : АспектПресс, 2000. – URL : <https://evartist.narod.ru/text2/01.htm> (дата обращения : 05.05.2026).

A COMMUNICATIVE APPROACH TO TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO STUDENTS OF NON-LINGUISTIC SPECIALTIES

*Grushova L.D.
Vitebsk, Republic of Belarus,
VSU named after P. M. Masharov*

Abstract. This article examines the use of a communicative approach in teaching students a foreign language. Difficulties associated with reading authentic texts are identified. A set of step-by-step tasks/exercises aimed at developing foreign language communicative competence while working with original business texts is

proposed. Properly organized work with authentic texts promotes the development of skills in creating one's own text in the format of business recommendations.

Keywords: *communicative approach, foreign language communicative competence, set of step-by-step tasks, business recommendations, business foreign language.*

УДК 378.147

РАЗВИТИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ ИНОЯЗЫЧНЫХ НАВЫКОВ БУДУЩИХ ЭКОНОМИСТОВ В ЦИФРОВОЙ СРЕДЕ С ПОМОЩЬЮ МУЛЬТИМОДАЛЬНЫХ ИНТЕРАКТИВНЫХ ПРАКТИК

*Гуминская О. П.
Минск, Республика Беларусь
БГЭУ*

Аннотация. *В статье описана взаимосвязь характеристик мультимодальных интерактивных практик с компонентами профессионально ориентированных навыков иноязычной коммуникации будущих экономистов; предложена теоретическая модель их формирования в цифровой среде.*

Ключевые слова: *интерактивное обучение; мультимодальные интерактивные практики; профессионально-ориентированные навыки; иноязычная коммуникация; цифровая образовательная среда.*

Введение. Цифровая трансформация отраслей экономики, рост международного сотрудничества и распространение новых форм профессионального взаимодействия (видеосовещания, асинхронная совместная работа с документами и данными, VR/AR-симуляции, коммуникация с ИИ-ассистентами) существенно повышают требования к иноязычной подготовке будущих экономистов. В современной экономической практике владение иностранным языком выступает не как дополнительная компетенция, а как инструмент решения профессиональных задач: обсуждения аналитических выводов и управленческих решений, согласования условий сотрудничества и финансовых параметров, подготовки и презентации отчётов, ведения деловой переписки с зарубежными партнёрами и поставщиками, участия в межкультурных проектах и переговорах. Традиционные аудиторные формы работы, ориентированные преимущественно на линейное усвоение языковых норм, оказываются недостаточными для развития профессионально-ориентированных навыков иноязычной коммуникации, требующих ситуативной адаптации, терминологической точности и уверенного владения цифровыми каналами общения. В связи с этим нарастает необходимость перехода от фрагментарного применения цифровых инструментов к целостной стратегии обучения, интегрирующей лингвистические, визуальные, аудиальные и цифровые ресурсы в единый практико-ориентированный учебный процесс.

Цель исследования — теоретически обосновать и методически обеспечить процесс обучения иностранному языку будущих экономистов на основе мультимодальных интерактивных практик развития профессионально-ориентированных навыков иноязычной коммуникации.

Данное исследование является частью фундаментальных и прикладных разработок, осуществляемых в рамках:

1) стратегического планирования научно-образовательной деятельности Белорусского государственного экономического университета. Работа интегрирована в Научный план университета на период 2026–2030 годов и непосредственно выполняется в соответствии с тематикой научно-исследовательской работы кафедры английского и восточных языков «Лингводидактические основы формирования иноязычной профессиональной компетенции в условиях цифровой трансформации высшего образования» (срок реализации: 2026–2030 гг.).

2) НИР кафедры технологий профессионального образования РИПО «Формирование готовности преподавателей и мастеров к применению ИИ» (п.5 «Подготовка учебно-методических материалов по использованию ИИ-технологий при работе с учащимися на учебных занятиях иностранного языка»).

Достижение цели исследования предполагает последовательное решение следующих **задач**:

1. Теоретически обосновать и уточнить содержание актуальных профессионально-ориентированных навыков иноязычной коммуникации будущих экономистов для профессио-